

Mode d'emploi

GEBRUIKS AANWIJZING

EDY

ELEKTRONISCHE
WASAUTOMAAT
LAVE-LINGE
W-212

EDY

Soort apparaat: Elektronische wasautomaat
Type d'appareil: Lave-linge
Modelnummer: W-212
Numéro du modèle: W-212
Datum aankoop: _____
Date de l'achat: _____
Gegevens koper: _____
Données relatives au vendeur: _____
Naam: _____
Nom: _____
Adres: _____
Adresse: _____
Postcode: _____
Code postal: _____
Woonplaats: _____
Localité: _____

Let op: alleen geldig in combinatie met de originele aankoopfactuur.
Attention: ne que valable si la facture d'origine l'accompagne.

© Een publicatie van
BV Verkoopmaatschappij Frenko.

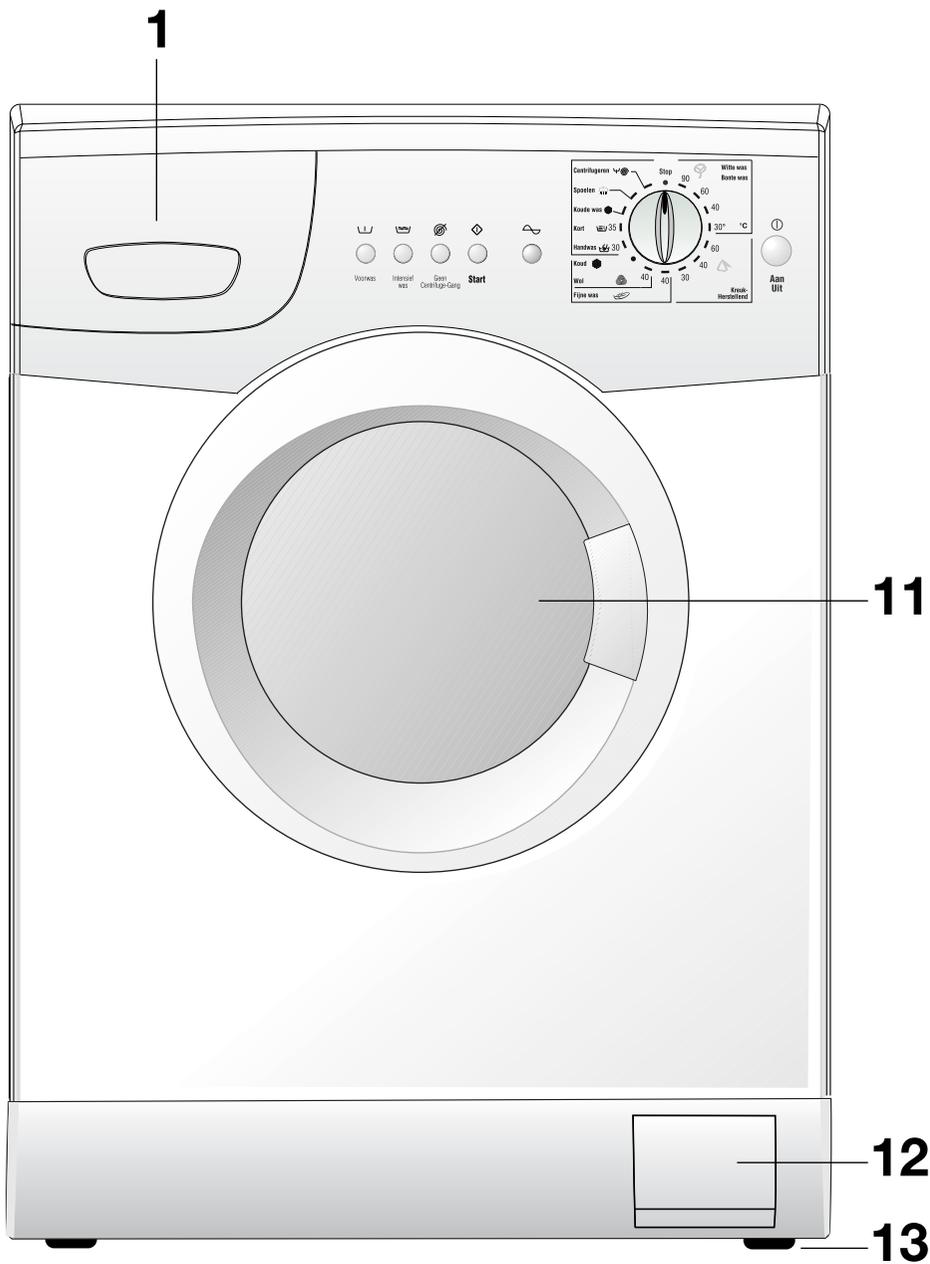
GARANTIEBEWIJS CERTIFICAT DE GARANTIE

SERVICE

TYPE

Plak hier uw sticker
Collez l'étiquette ici

MERK



W-212

Inhoudsopgave

	<u>pag.</u>
Technische gegevens.....	4
Beschrijving machine en bedieningspaneel	6
Het verwijderen van de transportbeveiliging	13
Opnieuw aanbrengen van de transportbeveiling... ..	14
Het plaatsen.....	14
Belangrijke instructies en waarschuwingen.....	15
De toevoerslang	17
De afvoerslang	18
Elektrische aansluiting	19
Het vullen van de trommel	19
Centrifugeren en onbalanscorrectie	19
Belading van de machine	20
Wasmiddellade.....	21
Gebruik van wasmiddel	22
Aanzetten van de wasmachine.....	23
Uitzetten van de wasmachine.....	24
Onderhoud	25
Tips	25
Het pluizenfilter	26
Vorbereiding van het wasgoed sorteren	27
Internationale behandelingsvoorschriften.....	27
Vlekkentips.....	28
Storingen en mogelijke oorzaken	29
Service aanvraag	32
Energie - en waterverbruik.....	33
Recycling.....	34
Programmabeschrijving	36/37
Garantiebewijs	

Geachte gebruiker,

Onze gelukwens met uw keuze van deze wasautomaat. Bedenk echter wel, dat een apparaat alleen goede diensten kan leveren, als het goed geïnstalleerd en bediend wordt.

Wij raden u aan, voor het in gebruik nemen van deze wasautomaat, eerst zorgvuldig alle aanwijzingen en adviezen in deze gebruiksaanwijzing door te lezen.

Attentie

Elke wasautomaat is in de fabriek grondig getest en gecontroleerd. Hierdoor is het mogelijk, dat u nog wat achtergebleven water in het apparaat kunt aantreffen, dit is een normaal verschijnsel.

Belangrijk

Maak een afgedankt apparaat onbruikbaar door het netsnoer af te knippen en de sluiting van de deur(en) onklaar te maken. Voorkom zo, dat kinderen in een oud apparaat kruipen en daarbij hun leven op het spel zetten.

Het is niet toegestaan een oud apparaat bij het huis- of grofvuil te zetten. Lever een oud apparaat in bij het gemeentelijk grofvuildepot of laat het ophalen. Informatie over inzamelplaatsen en afhaaltijden is verkrijgbaar bij uw plaatselijke reinigingsdienst. Alle kunststof onderdelen zijn voorzien van internationaal gehanteerde codes. Door deze codering en gesorteerd, schoon afval is een goede recycling mogelijk.

Technische gegevens

Afmetingen:

Hoogte	85 cm
Breedte	60 cm
Diepte	55 cm
Gewicht	64 kg

Capaciteit:

Max. vulgewicht (droog wasgoed)	5 kg
Centrifuge toerental p/min.	500/1200

Opgenomen vermogen:

Aansluitwaarde	2100 W
Energieverbruik	zie energielabel
Wisselspanning:	230V/50 Hz.

Waterdruk:

Minimaal (0,5 Atm)	0,05 MPa
Maximaal (10 Atm)	1 MPa

Tenminste zekeren met 10 Amp.

- Dit apparaat voldoet aan EEG/87/308 (VDE) radioontstoringsrichtlijn en CE-standaard.
- Let op, deze machine dient op een randaarde wandcontactdoos aangesloten te worden.
- Deze wasmachine is alléén bestemd voor huishoudelijk gebruik.

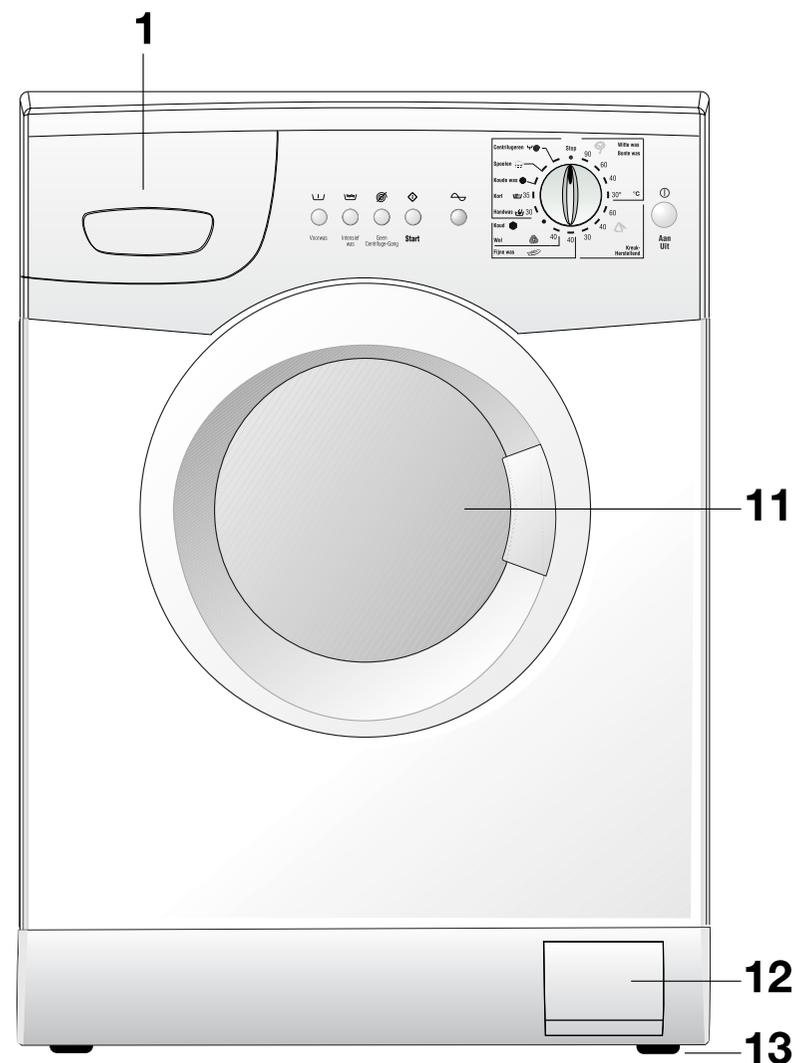


fig. 1

Beschrijving machine en bedieningspaneel

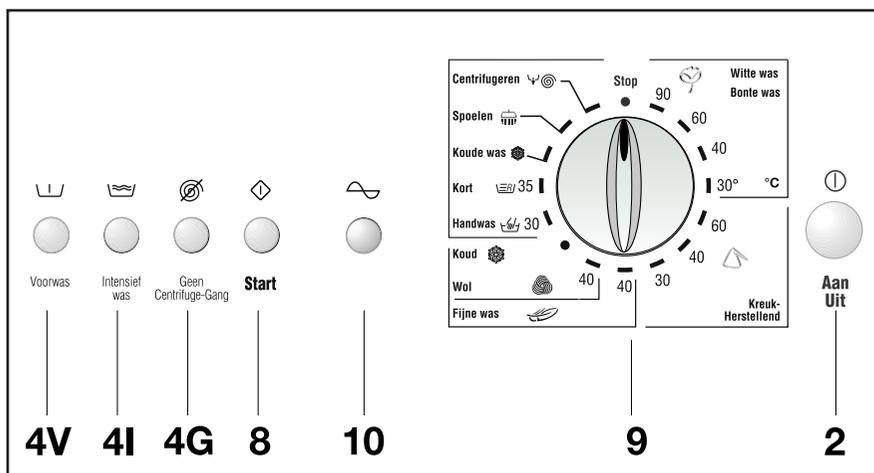


fig. 2

1. Wasmiddellade

De wasmiddellade (fig. 1:1), aanwezig *in* de voorkant van de machine, is voorzien van **drie verschillende vakken** voor de diverse soorten wasmiddelen:

- **vak 1** (fig. 6:1) is voor het **voorwasmiddel**.
- **vak 2** (fig. 6:2) is voor het **hoofdwasmiddel** *en na* het plaatsen van een verdeelschotje (4) ook voor een **vloeibaar wasmiddel** geschikt (fig. 6S).
- **vak 3** (fig. 6:3) is voor de **wasverzachter**.

In **vak 2** is, *in de rand* van de voorzijde, een los **verdeelschotje** (fig. 6:4) aanwezig. Dit is, om na plaatsing, het gebruik van **vloeibaar wasmiddel** mogelijk te maken. Zorg, dat tijdens het vullen van de onderlinge vakken er **géén overloop** is van vloeibaar wasmiddel, wasverzachter of poeder enz. in de andere vakken.

Gebruik géén vloeibaar wasmiddel als u gebruik maakt van een vertraagde (latere) start van de wasmachine.

2. toets Aan/Uit

Na het *in*drukken van de toets (fig. 2:2) is de machine **Aan** en het controlelampje  (fig. 2:10) verlicht.

Door het *nogmaals* *in*drukken zet u de machine **Uit**.
Let op, met deze toets start u g é é n programma's.

4. groep van drie toetsen voor extra functies

Voorwas **4V**  - Intensief was **4I**  en
Geen Centrifuge-Gang **4G** 

Als een extra functie wordt bijgekozen (bijv. **4V-4I-4G**),
is de ingedrukte toets verlicht.

Als een toets per ongeluk is ingedrukt of niet meer nodig is, kan door *opnieuw indrukken* van de betreffende toets een eerdere opdracht *ongedaan* gemaakt worden.

Afhankelijk van het hoofdwasprogramma (fig. 2:detail) moet een extra functie(s) pas worden bijgekozen **nadat** het hoofdwasprogramma is ingesteld en **vóór** de toets **Start** (fig. 2:8) wordt ingedrukt.

Om uw wasgoed te beschermen zijn de extra functies welke binnen het gekozen hoofdwasprogramma *niet uitvoerbaar* zijn ook *niet* aankiesbaar. U merkt dit door het *niet verlicht zijn* van de betrokken toets *na* het indrukken (zie ook Programmatafel).

toets Voorwas **4V**

Als deze extra functie is gekozen, draait de machine een voorwas op maximaal 40 °C. Deze functie kan alléén worden gebruikt voor *Witte/Bonte was* (katoen) en *Kreukherstellende was* (synthetisch).

Attentie: zorg dat het voorwasmiddel *in* het voorwasmiddelvak (fig. 6:1) van de wasmiddellade (fig. 6) terecht komt.

toets Intensief was 4I

Als deze extra functie is bijgekozen, draait de machine een was op een eerder ingestelde temperatuur (fig. 2:detail) en gedurende een langere tijd. Het wasmiddel kan dan intensiever inwerken op de was. Deze extra functie kan worden gebruikt voor *Witte/Bonte was* (katoen) en *Kreukherstellende was* (synthetisch).

Geen Centrifuge-Gang 4G

Meestal wordt centrifugeren/toerental door de machine automatisch ingesteld aan de hand van het gekozen hoofdwasp programma.

Als deze extra functie is bijgekozen (toets verlicht), zal de machine het ingestelde hoofdwasp programma afwerken **zonder te centrifugeren**.

8. **toets Start**

Kies altijd *eerst* een hoofdwasp programma (fig. 2:9).

Na het indrukken van de toets (fig. 2:8), *is deze verlicht* en gaat het ingestelde wasprogramma van start.

10. **Controlelamp Aan/uit**

Gaat branden als de toets **Aan/uit** (fig. 2:2) is ingedrukt.

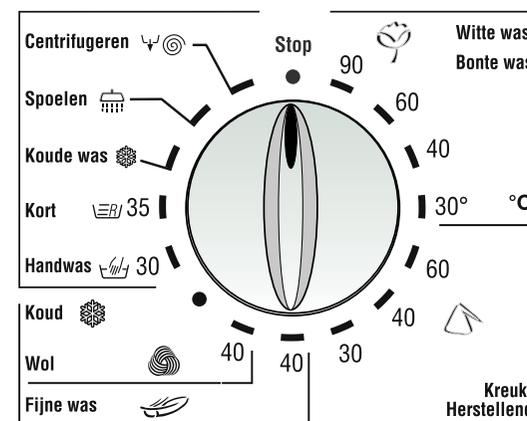


fig. 2: detail

9. Programmakiezer

De knop alleen bij een **uitgezet** apparaat verdraaien. Met de programmakiezer (fig. 2:detail) bepaalt u hoe het wasproces zal verlopen. Kies een hoofdwasp programma door de programmaknop naar links of rechts te verdraaien.

De gekozen instelling kunt u, indien gewenst, nog met één of meer extra functies aanvullen (zie 4V-4I-4G).

Op de programmakiezer voorkomende wasprogramma's:

-  **Witte was/Bonte was**
Hoofdwasp voor witte/bonte was (katoen) van 30 tot 90°C.
-  **KreukHerstellend**
Hoofdwasp voor kreukherstellende was (synthetisch) van 30 tot 60°C.
-  **Fijne was**
Hoofdwasp voor fijne was op 40°C. Voor alle fijne textiel, zoals gordijnen/vitrages enz.
-  **Wol**
Hoofdwasp (40°C - **Koud** ) voor in de machine

wasbare wol voorzien van het wolmerk en aanduiding “krimpvrij” of “wasmachine veilig”. Ook voor erg tere was.



Handwas

Gemengde weefsels 30°C. Vervangend programma voor handwas.



Kort

Programma met een *verkorte* wastijd (40 minuten) en een max. temperatuur van 40°C. Voor kleinere hoeveelheden licht vervuild wasgoed. Een mogelijk bij te kiezen extra functie is Geen Centrifuge-Gang (4G).



Koude was

Wol - koud, voor fijne weefsels. Een mogelijk bij te kiezen extra functie is Geen Centrifuge-Gang (4G).



Spoelen

Voor wasgoed dat met de hand gewassen is en alleen maar gespoeld en gecentrifugeerd hoeft te worden.



Centrifugeren en Afpompen

Het wasgoed wordt na ieder basisprogramma gecentrifugeerd, behalve als er gekozen is voor de extra functie Geen Centrifuge-Gang (4G).

Stop

Met deze functie **stopt en reset** u de machine voor een “een noodgeval” tijdens een draaiend wasprogramma. De toets **Start** (fig. 2:8) *knippert* hierna. Kies een (nieuw) wasprogramma. Controleer of er nog voldoende *wasmiddel* aanwezig is en vul dit zo nodig bij. Druk de toets **Start** (fig. 2:8) opnieuw *in*.

Waarschuwing: Gebruik de **Stop** functie alléén als het al draaiende wasprogramma *niet langer dan 3 minuten* daarvoor is gestart. De vuldeur (fig. 1:11) kan, door de deurbeveiliging, *pas na 2 minuten* geopend worden.

11. Vuldeur trommel

De vuldeur is voorzien van een *beveiliging*. Als het wasprogramma klaar is kan, na 2 minuten, de vuldeur worden geopend. Open de vuldeur (fig. 1:11) door deze aan de handgreep naar u toe te trekken.

12. Pluizenfilter

Het pluizenfilter (fig. 7A en 7B) is bedoeld om grove pluis en rafels in op te vangen, kortom om verstopping van de waterafvoerpomp te voorkomen. Controleer regelmatig of het filter schoon is, plaats hierbij een (water)opvangbak onder de klep (fig. 1:12). Open de klep, zorg hierbij dat de machine **uit** is en haal het filter met een draaiende beweging naar links het pluizenfilter *uit* de machine. Spoel het filter onder de kraan goed schoon. Zorg dat, bij terugplaatsen van het filter, het *merkteken* op het filter samenvalt met dat op het filterhuis. Een label op de binnenkant van de klep (fig. 7B), is voorzien met technische gegevens van de machine.

13. Stelpoten

Stel met behulp van de vier in hoogte verstelbare poten de machine *nauwkeurig* waterpas. Draai daarna na de vier contramoeren *stevig aan* (zie fig. detail). Plaats de machine op een vaste en stabiele ondergrond.

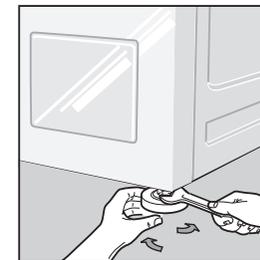


fig. detail

Lege pagina

Het verwijderen van de transportbeveiliging.

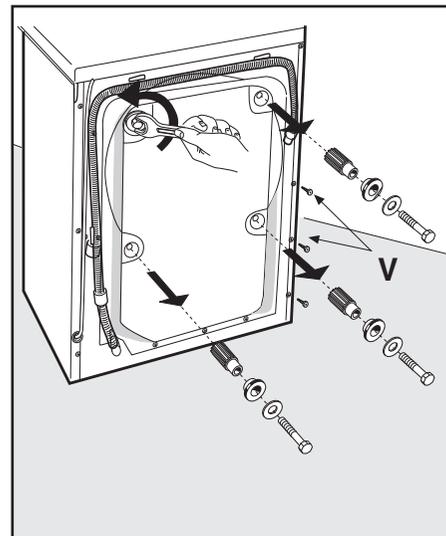


fig. 3A

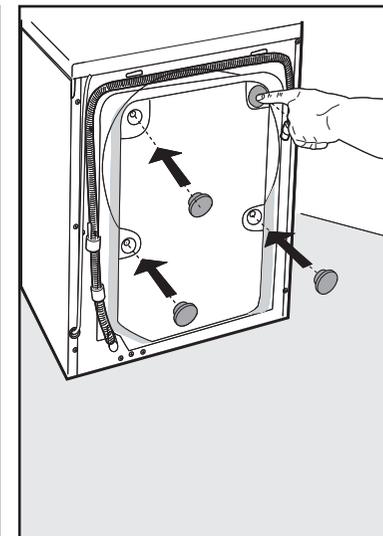


fig. 3B

Waarschuwing:

Vóór de wasmachine in gebruik genomen kan worden, moeten eerst de vier transportbouten aan de achterkant van het apparaat verwijderd worden (fig. 3A).

De *wastrommel* is voor het transport vastgezet met vier bouten en toebehoren; moeren, ringen, bussen enz. (fig. 3A). Verwijder, *vóór u de machine voor de eerste keer gebruikt, de vier aangegeven bouten enz.* (fig. 3A) met een goed passende (steek)sleutel.

Bewaar, na het losdraaien en verwijderen van de vier transportbouten enz. deze onderdelen voor hergebruik

bijv. tijdens een verhuizing. De door het verwijderen van de transportschroeven ontstane *openingen* kunt u afdichten met de vier meegeleverde *kunststof doppen* (fig. 3B).

Opnieuw aanbrengen van de transportbeveiliging

Verwijder de doppen (fig. 3B) uit de openingen van de transportbeveiliging (fig. 3A).

Bevestig op juiste wijze de **4** transportschroeven met toebehoren en afstandhouders in de openingen (fig. 3A) en draai de schroeven handvast aan.

Attentie:

Indien door het niet navolgen van de transportbeveiliging-verwijder-voorschriften schade ontstaat, wijst de leverancier alle verantwoordelijkheid hiervoor af.

Het plaatsen

De machine kan in de keuken, de badkamer of elders worden geplaatst, waar een kraan, een afvoermogelijkheid en een **randgeaarde wandcontactdoos** of trekschakelaar aanwezig is.

Om het apparaat waterpas te stellen kunt u gebruik maken van de verstelbare poten, zorg ervoor dat de contramoeren goed aangedraaid worden. Een goede afstelling bevordert het juiste functioneren van het apparaat. (zie fig. detail)

Let op:

- Het aansluitsnoer en stekker van het apparaat moeten ook na de installatie altijd bereikbaar zijn.
- Het vervangen van het aansluitsnoer dient altijd door onze erkende Service Dienst te gebeuren.



fig. detail

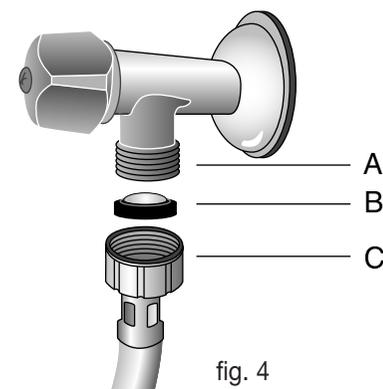
Belangrijke instructies en waarschuwingen

- Zorg dat te wassen textiel volgens het wasetiket van de fabrikant wordt gewassen. Volg verder de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies om schade aan het wasgoed en de wasautomaat te voorkomen.
- Controleer, vóór u de machine vult, of de zakken van kledingstukken leeg zijn, ritsluitingen gesloten en loszittende knopen verwijderd of eerst aangezet zijn.
- Verwijder munten, medaillons, sleutels, schroeven e. d. uit de zakken van het wasgoed. Deze en andere harde kunststof- en zwaardere metalen voorwerpen kunnen de trommel van uw wasmachine ernstig beschadigen.
- Zorg ervoor dat delen van bepaalde kledingstukken, bijv. BH-beugels (metaal!) of gespen, niet los kunnen raken en zodoende schade veroorzaken aan de trommel. Verwijder of bevestig de losse delen van dergelijke kledingstukken.
- Verwijder vóór het wassen van gordijnen/vitrages de bevestigingshaken en loodveter en stop de gordijnen/vitrages in een afsluitbare waszak of dicht kussensloop.
- Was geen rafelig of gescheurd wasgoed, herstel het eerst.
- Was kleine artikelen, zoals babysokjes e. d. in een sloop.

Klein wasgoed kan tussen de trommel en kuip komen.

- Overlaad de wasautomaat niet, raadpleeg de betreffende instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Sluit na gebruik de watertoevoer en schakel de stroom uit.
- De wasautomaat niet in ruimten plaatsen waar gevaar voor vorst bestaat. De inwerking van vorst zorgt voor het niet juist werken van elektrische en elektronische onderdelen en kan schade aan het apparaat veroorzaken.

De toevoerslang



De wasautomaat wordt geleverd met een watertoevoerslang, waarvan de zijde met de haaksebocht op de wasautomaat moet worden gemonteerd. De andere zijde op een koudwaterkraan met schroefsluiting 3/4 inch aansluiten.

Bij het aansluiten dient u de volgende punten op te volgen:

- Plaats filter B (fig. 4) in de slang (C), alvorens deze aan de kraan (A) te bevestigen. Plaats het andere tussenrubbertje tussen de machine en de toevoerslang.
- Voor aansluiting op leidingen die langere tijd niet gebruikt of nieuw zijn, eerst water door laten lopen, zodat roest en vuil verwijderd zijn;
- Controleer of de plaatselijke waterdruk (eventueel opvragen bij uw waterleidingbedrijf) valt tussen de minimale en maximale waterdruk die aangegeven is in de technische informatie (pagina 4);
- De wasmachine moet op koud water worden aangesloten.

De afvoerslang

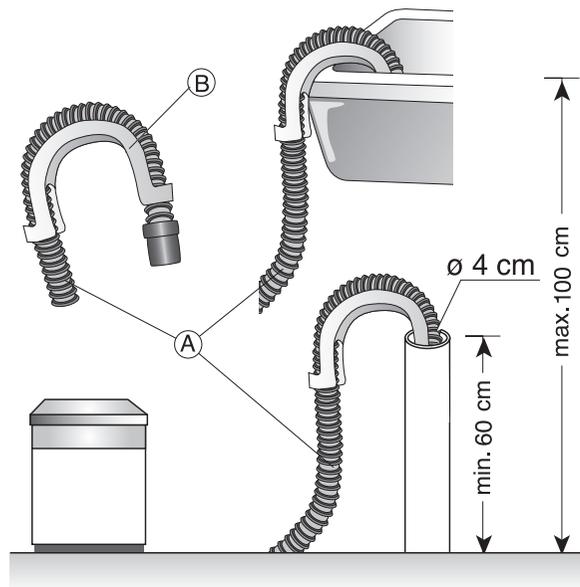


fig. 5

De waterafvoerslang is reeds kant en klaar aan de machine gemonteerd. Hij kan in de gootsteen, wasbak e.d. geplaatst worden met behulp van de bijgeleverde zwanenhals (zie fig. 5B) of u kunt hem in een bestaande afvoerbuis hangen. **LET OP:** zorgt u ervoor dat er ruimte blijft tussen afvoerslang en afvoerbuis, zodat er lucht bij kan komen. Dit voorkomt hevelwerking. Buig de slang niet te veel om verstopping te voorkomen.

- Het uiteinde van de slang mag niet hoger dan 100 cm en niet lager dan 60 cm van de vloer geplaatst worden;
- Deze slang mag niet verlengd worden;
- Zet de slang nooit vast, dit voorkomt hevelwerking.

Elektrische aansluiting

De aansluiting moet overeenkomen met de voorschriften van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf. Het voltage dat aangegeven is op het indicatieplaatje (op de binnenzijde van het klepje van het pluizenfilter) moet overeenkomen met dat van het plaatselijke elektriciteitsnet.

Wees in de badkamer en andere natte ruimten altijd extra voorzichtig met elektriciteit en zorg er voor dat u droge handen heeft bij de aanraking van elektrische apparaten.

Wij raden het gebruik van verlengsnoeren sterk af.

Centrifugeren en onbalanscorrectie

Een goede verdeling van het wasgoed in de trommel is zéér belangrijk. Lees daarom de onderstaande aanwijzingen.

- Leg het wasgoed losjes in de trommel en verdeel het over het gehele oppervlak. Wanneer het wasgoed zich niet goed over de trommel kan verdelen zal de wasautomaat in onbalans raken en niet centrifugeren.
- Als het balans controle- en correctiesysteem de onbalans vaststelt, zal het proberen het wasgoed opnieuw over de trommel verdelen.
- Indien het niet lukt de was redelijk te verdelen, zal de machine met een lager toerental dan was ingesteld of zelfs in het geheel *niet* centrifugeren. Dit laatste om schade aan het apparaat of de omgeving te voorkomen.
- Onbalans kan ontstaan door onderbelading met bijv. één enkel stuk wasgoed, voeg in dat geval extra wasgoed toe. Onbalans kan ook ontstaan door ongelijkmatige belading bijv. een groot stuk wasgoed wat véél water opneemt.

Belading van de machine

In verband met overbelasting van de motor dient u rekening te houden met de belading van stoffen die veel water opnemen (z.g.n. absorberende stoffen) zoals bijv. badhandoeken, badlakens, plaids enz.

Uw machine heeft een maximale beladingscapaciteit van 5 kg droog wasgoed. De verhouding tussen stoffen die veel water opnemen en dus veel zwaarder zullen worden en stoffen die minder water opnemen, dient dan ook bijv. ca. 2,5 kg. katoen en 2 kg badhandoeken enz. te zijn.

Een belading met alleen stoffen die veel water opnemen kan overbelasting van de motor tot gevolg hebben.

Wij adviseren, uit milieu oogpunt, om een wasbeurt zoveel mogelijk met volle belasting in plaats van wasbeurten met gedeeltelijke belasting uit te voeren.

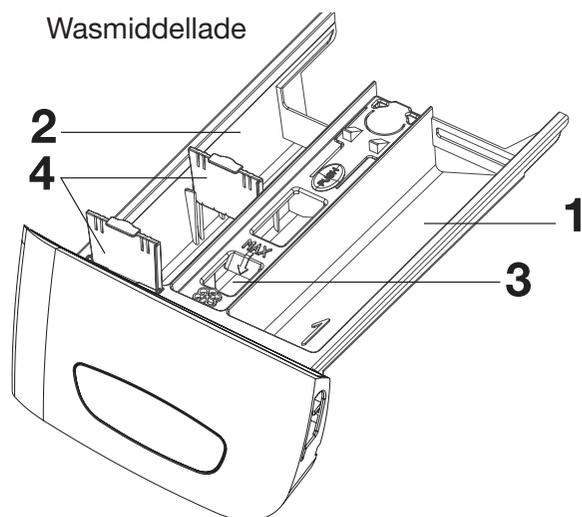


fig. 6W

Wasmiddellade

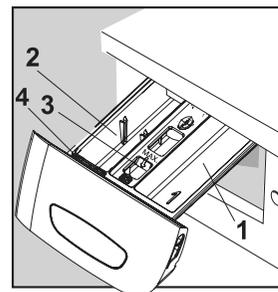


fig. 6

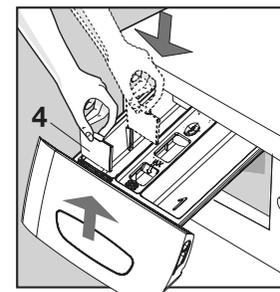


fig. 6S

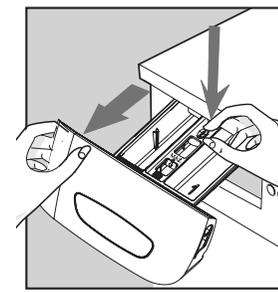


fig. 6P

De wasmiddellade (fig. 1:1) is voorzien van **3 vakken**:

- **vak 1** (fig. 6:1) voor de *voorwas* en inweken (*biowas*).
- **vak 2** (fig. 6:2) voor de *hoofdw*as.
- **vak 3** (fig. 6:3) voor de *wasverzachter*.

In vak 2 is, tegen de voorkant aan, een los **verdeelschotje** (fig. 6:4) aanwezig om het gebruik van vloeibaar wasmiddel mogelijk te maken. Zet vóór het gebruik van een vloeibaar wasmiddel het verdeelschot 4 in de geleiders in het midden van vak 2 (fig. 6S). Het “voorste” gedeelte is dan voor het vloeibare wasmiddel. Gebruik géén vloeibaar wasmiddel voor de *voorwas*, maar alléén voor de *hoofdw*as.

- *Gebruik géén vloeibaar wasmiddel als u gebruik maakt van een uitgestelde start!*
- Om de vakken te vullen trekt u de wasmiddellade, tot aan de *blokkering* uit de voorkant van de machine.
- Het vullen van vakken moet altijd *vóór de start* van het wasprogramma gebeuren.
- Zorg, dat tijdens het vullen van de onderlinge vakken er *géén overloop* is van vloeibaar wasmiddel, wasverzachter

- of poeder enz. in de *andere vakken*.
- De wasmiddellade (fig. 6) *nooit openen als* de machine zich met water vult of als er een wasprogramma *loopt*.
 - Maak *de vakken* regelmatig schoon en verwijder aan-gekoekte wasmiddel- en wasverzachter restanten.
 - Trek, om vak **3** te kunnen schoonmaken, de lade zo ver mogelijk uit de voorkant (fig. 6P), druk met *de duim* op de aanwezige *ontgrendeling* (met het woord PUSH) en neem de lade geheel uit de machine. Haal het “losse” *opzetstuk* uit vak **3** en maak het vak schoon. Zet daarna het opzetstuk weer terug in vak 3.
 - Plaats de wasmiddellade in de voorkant van de machine, druk op de ontgrendeling (PUSH) en schuif de lade in z'n geheel terug in de machine.

Gebruik van wasmiddel

Gebruik alleen schuimremmende wasmiddelen die speciaal voor trommelwasmachines in de handel zijn. De hoeveelheid kunt u van de verpakking aflezen. Voor bonte was, kreukherstellende was, fijne was en wolwas raden wij u aan een speciaal wasmiddel te nemen. Voor de nabehandeling dient u bij voorkeur vloeibare middelen te gebruiken (wasverzachter).

De hoeveelheid wasmiddel hangt af van:

- a. De hoeveelheid was.
- b. De vuilgraad van uw was.
- c. De hardheid van het water.
- d. Het soort wasmiddel.

(Zie ook op de verpakking van de wasmiddelfabrikant.) Het wasresultaat hangt ook af van de juiste hoeveelheid wasmiddel. Te veel wasmiddel kan een grote hoeveelheid

schuim veroorzaken. Hierdoor verliest het wasmiddel aan reinigingskracht. Te veel wasmiddel veroorzaakt vlekken e.d. die slechts moeizaam verwijderd kunnen worden. De hardheid van het water kunt u bij het plaatselijke waterleidingsbedrijf opvragen. Bij zeer hard water kunt u het beste een onthardingsmiddel aan uw wasmiddel toevoegen. Wij wijzen u er op, dat in combinatie met het gebruik van moderne wasmiddelen en high-tech wasautomaten het voor 60° of zelfs 40° niet nodig is om met een hogere, dan door de wasmiddelfabrikant aangegeven temperatuur-instelling te wassen. Ook zal in de praktijk een voorwasprogramma vaak niet nodig zijn.

Aanzetten van de wasmachine

Verricht onderstaande handelingen in een vaste volgorde, dit voorkomt vergissingen:

- Open de vuldeur (fig. 1:11).
- Vul de trommel met wasgoed en zorg voor een juiste verdeling van het wasgoed over de trommel.
- Voorkom overbelading en was géén goederen welke grote hoeveelheden water kunnen opnemen.
- Sluit de vuldeur (fig. 1:11).
- Trek de wasmiddellade (fig. 1:1) een stuk uit het paneel en voeg een wasmiddel toe in het juiste vak (fig. 6).
- Schuif de wasmiddellade terug in het paneel.
- *Open nooit de wasmiddellade tijdens het wassen!*
- Zet zonodig de **Programmakieler (fig. 2:9)** op Stop.
- Druk de toets **Aan/Uit** (fig. 2:2) *in*, waarna het controlelampje (fig. 2:10) oplicht.
- Controleer of de *watertoevoerkraan* geheel openstaat.
- Draai de **Programmakieler** (fig. 2:9) op het waspro-

gramma en temperatuur wat het best past bij het soort wasgoed.

- Kies eventueel gewenste extra functies bij (zie fig. 4) waarbij de ingedrukte (*dus bijgekozen*) toets(en) verlicht zijn.
- Druk de toets **Start** (fig. 2:8) *in*, waarna het ingestelde wasprogramma van start gaat.
- Als het wasprogramma klaar is, drukt dan de toets **Aan/Uit** (fig. 2:2) *in*, waarna het controlelampje (fig. 2:10) *uitgaat*.
- Open de vuldeur (na 2 minuten) en haal het wasgoed uit de trommel.
- Sluit de watertoevoerkraan.

Uitzetten van de wasmachine

- Na het einde van het wasprogramma drukt u de toets **Aan/Uit** (fig. 2:2) *in* om de machine **Uit** te zetten, waarna het controlelampje (fig. 2:10) *uitgaat*.
- Zet de **Programmakieler (fig. 2:9)** op Stop.
- Sluit de watertoevoerkraan.

NB. De machine is voorzien van een deurbeveiliging. Na beëindiging van het wasprogramma kan na enkele minuten de vuldeur (11) geopend worden.

Onderhoud

Door toepassing van hoogwaardige kunststoffen en de bescherming van de buitenmantel door hoogwaardige lakken, zijn bijzondere maatregelen voor het onderhoud van de machine niet nodig. U kunt volstaan met na het wassen de machine met een vochtige doek af te nemen. Desgewenst kunt u van tijd tot tijd het lakwerk ook met een goede boenwas of autowas behandelen. Gebruik echter nooit schurende middelen. Laat na het wassen de deur een poosje enigszins open staan, zodat rubber delen in het apparaat goed kunnen drogen.

Tips:

- Bonte en witte was nooit bij elkaar wassen. De witte was zal dan een grauwe kleur gaan vertonen;
- Nieuwe bonte was kan kleur afgeven. U doet er beter aan deze was eerst apart te wassen;
- Kleding en wasgoed van wol moeten voorzien zijn van het officiële wolmerk en de toevoeging "vervilt niet", "wasmachine bestendig" of iets dergelijks;
- Wollen wasgoed alleen voorzien van het wolmerk is niet geschikt om in een wasmachine te wassen;
- Gordijnen en synthetisch materiaal moet zeer voorzichtig behandeld worden;
- Zorg ervoor dat alle zakken leeg zijn. Knoop banden en ceintuurs vast, trek ritssluitingen dicht en controleer op loszittende knopen.

Het pluizenfilter (fig. 7)

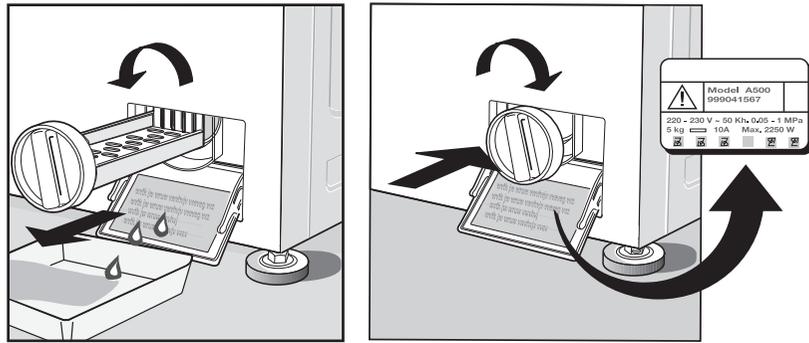


fig. 7A

fig. 7B

Het pluizenfilter dient om verstopping van de afvoerpomp te voorkomen en moet regelmatig schoongemaakt worden. Door het klepje te openen en de knop een slag naar links te draaien, kunt u het filter uit de machine halen. Schoonspoelen onder een flinke straal water en daarna terugplaatsen, waarbij u er op moet letten dat het merkteken op het filter samenvalt met het filterhuis. Een etiket op het geopende klepje (fig. 7B) onder het pluizenfilter is voorzien van technische specificaties.

LET OP: Voor u het filter eruit neemt, doet u er goed aan een bak (fig. 7A) onder de filterklep te zetten, om het in de pomp achtergebleven water op te vangen.

Vorbereiding van het wasgoed sorteren

Let bij het sorteren van uw wasgoed op de behandelings-etiketten of labels van de textielfabrikant in uw wasgoed. Er zijn vier groepen, welke altijd afzonderlijk gewassen dienen te worden:

- witte was
- niet kleurechte bonte was
- kleurechte bonte was
- fijne was (zijde, nylon enz.)

Internationale behandelingsvoorschriften

 wassen	 Gewoon programma	 Anti-kreuk programma	 Gewoon programma	 Anti-kreuk programma	 Gewoon programma	 Anti-kreuk programma	 Wolwas programma	 Alleen snelle handwas	 Niet wassen, ook niet weken!
	<p>De getallen in de tobben geven de hoogst toelaatbare wastemperaturen aan. Deze niet overschrijden. Tot de gewone wasprogramma's behoren ook E-spaar- en halve wasjes programma's. Anti kreukprogramma's voor artikelen die synthetische vezels bevatten en/of kreukherstellend zijn gemaakt. Machine beladen met de helft van het maximale gewicht. Handwas lauw of koud. Wolwas in de machine alleen volgens programma's die zijn goedgekeurd door het internationale Wol Secretariaat (IWS). Belading 1/2 tot 1/4 van het maximale gewicht. Temperatuur eventueel tot 40 graden.</p>								
 bleken	 Koud bleken met bleekwater of geconcentreerd bleekmiddel mogelijk							 Niet mogelijk	
 strijken	 Heet strijken	 Warm strijken	 Lauw strijken	 Niet strijken					
 Chemisch reinigen = stomen = dry cleaning	 Gewone reiniging	 	 	 Gewone reiniging	 	 			
<p>Artikelen met P of F in de cirkel kunnen meestal niet worden ontvlekt met tetra of tri. De letters zijn vooral bestemd voor de chemische reiniger. Zij geven het te gebruiken oplosmiddel aan. Reinigen met F is nauwelijks mogelijk. De streep onder de cirkel betekend lichte lading, hoge vlotverhouding. Weinig mechanische beweging, korte reinigings-, spoel- en centrifugeertijden en vooral geen water toevoegen</p>									

Vlekkentips

Hardnekkige vlekken kunt u het best voor het wassen verwijderen en wel zo snel mogelijk. Verse vlekken laten zich namelijk makkelijker weghalen dan oude vlekken.

- Bloedvlekken:
Met koudwater en zeep behandelen.
- Vlekken van viltstiften, ballpoints, kleurstiften, verf:
Behandelen met alcohol of ontkleurder.
- Vetvlekken:
Het vet verwijderen met benzine of tetra.
- Grasvlekken:
Behandelen met ontkleurder.
- Koffie, thee, cacao, fruit en rode wijn vlekken:
Witte katoenen weefsels en met indanthreen gekleurde stukken wasgoed behandelen met chloor. Lichte vlekken lossen op tijdens het wassen.
- Kleefstof, lijm:
Behandelen met aceton.
- Make-up vlekken:
De vlekken met een vlekkenmiddel verwijderen.
Hardnekkige vlekken in verdund chloor nabehandelen.
- Teervlekken:
Met een vlekkenmiddel, alcohol of benzine voorbehandelen, daarna met zachte zeep inwrijven.

Volg bij het gebruik van vlekkenmiddelen de gebruiksaanwijzing altijd stipt op en wees er voorzichtig mee, deze middelen zijn brandbaar. Wij adviseren u na behandeling met deze middelen het wasgoed te laten

drogen in de buitenlucht, ook kunnen deze middelen de kleur van de stof weleens aantasten, probeer het daarom altijd eerst op een niet in het zicht vallend plekje (zoom, binnennaad). Gebruik ontkleuringsmiddelen e.d. nooit in de wasmachine.

Storingen en mogelijke oorzaken

Reparaties aan onze wasautomaten mogen alleen worden uitgevoerd door onze eigen monteurs, reparaties door derden of uzelf kunnen leiden tot het opheffen van de lopende garantietermijn.

Een aantal storingen kunt u echter zonder probleem zelf verhelpen:

Het apparaat maakt een ongebruikelijk geluid:

- Controleer of de transportbeveiliging verwijderd is.
- Zorg voor een voldoende stevige, stabiele ondergrond.
- Staat het apparaat waterpas?

Het programma begint niet:

- deur niet goed gesloten
- badkamertrekschakelaar niet in orde
- stekker te los in het stopcontact
- zekeringen/stoppen niet in orde
- kraan gesloten

Apparaat neemt geen water:

- kraan niet opengedraaid
- zijn de zeefjes en slangen schoon?
- zeepbak verstopt
- Geeft de kraan water? Probeer dat even uit.

Wasverzachter wordt te vroeg meegenomen:

- er is hevelwerking ontstaan als gevolg van teveel wasverzachter.

Wasverzachter wordt direct meegenomen:

- er wordt te veel wasverzachter in het vak gedaan, waardoor het wasverzachterniveau te hoog stijgt en de wasverzachter direct wegloopt.

Water wordt niet weggepompt:

- afvoerpomp verstopt
- filter verstopt

Wasautomaat centrifugeert niet:

- centrifuge stopstoets (indien aanwezig) ingedrukt dit blokkeert de centrifuge gang
- de onbalansbeveiliging is in werking getreden
- afvoerfilter verstopt? (zie fig. 7A-7B)

Apparaat centrifugeert niet voldoende:

- te licht beladen
- te zwaar beladen
- teveel grote stukken wasgoed in de trommel.
- afvoerfilter verstopt? (zie fig. 7A-7B)

Is geen van de genoemde zaken de oorzaak van de storing, neem dan contact op met de Service Dienst. Zie de volgende adresgegevens.

EDY SERVICE	Nederland	België
	FRENKO BV Postbus 50043 1305 AA ALMERE Tel. 036-5386385 Fax 036-5312122 www.edy.nl	FRENKO NV Hundelgemsesteenweg 105 9820 Merelbeke Tel. 09 - 2111100 Fax 09 - 2105129 www.edy.be

Wat willen wij van u weten als u een Service aanvraag doorgeeft ?

De gegevens die op de **SERVICE**-sticker staan. Let op, vaak is deze sticker reeds aangebracht op de achterzijde van het (nog in te vullen) Garantiebewijs.

GARANTIEBEWIJS

Soort apparaat: _____

Modelnummer: _____

Datum aankoop: _____

Gegevens koper: _____

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____

Woonplaats: _____

Let op: alleen geldig in combinatie met de originele aankoopfactuur.

Een publicatie van
BV Verkoopmaatschappij Frenko

SERVICE Plak hier uw sticker
 MERK TYPE

SERVICE

992401083 018032062 02

MERK

TYPE

Energie- en waterverbruik informatie

Voorbeelden gemeten bij maximale belading conform de EEG-standaard EN 60456.

* Programma met 60° is het basisprogramma voor het energielabel conform EEG-standaard EN60456

<u>Programma:</u>	<u>Energie:</u>	<u>Water:</u>
Witte was, zeer vuil 90°C	1.880 kWh	55 ltr.
* Bonte was, kleurecht normaal vuil 60°C	0.950 kWh	49 ltr.
Bonte was, niet kleurecht normaal vuil 40°C	0.626 kWh	49 ltr.
Kreukherstellend (no-iron) 40°C	0.365 kWh	48 ltr.
Tere synthetische was 30°C	0.340 kWh	49 ltr.
Wolwas, warm 30°C	0.180 kWh	49 ltr.

Recycling

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Voor nadere informatie over behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Lege pagina

Programma beschrijving

Soort wasgoed (opschrift van de Programmakieler)	Water temp.	Max. vul- gewicht droog wasgoed	Toeren centri- fuge	Aantal spoel- gangen	Mogelijke extra (optionele) programma's
 Witte was/Bonte was 90°C <u>witte</u> was, katoen en linnen zonder speciale kenmerken	90°C	5 kg	1200	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
Witte was/Bonte was 60°C <u>kleurecht</u> katoen, linnen en synthetische weefsels zonder speciale kenmerken	60°C	5 kg	1200	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
Witte was/Bonte was 40°C <u>niet</u> kleurecht katoen nylon polyester, synthetische weefsels	40°C	5 kg	1200	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
Witte was/Bonte was 30°C synthetische- en fijne was	30°C	5 kg	1200	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
 Kreukherstellend 60°C synthetische was, nylon gekleurd nylon, polyester en acrylaat/katoen weefselmengsels	60°C	3 kg	800	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
Kreukherstellend 40°C gekleurde synthetische was gekleurd nylon, polyester en speciale weefselmengsels	40°C	3 kg	800	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang
Kreukherstellend 30°C synthetische- en fijne was vitrages (acryl) en wol/polyester weefselmengsels	30°C	3 kg	800	3	- Voorwas - Intensief was - Geen Centri- fuge-Gang

Soort wasgoed (opschrift van de Programmakieler)	Water temp.	Max. vul- gewicht droog wasgoed	Toeren centri- fuge	Aantal spoel- gangen	Mogelijke extra (optionele) programma's
 Fijne was 40°C katoen en synthetisch katoen/synthetische mengsels	40°C	2,5 kg	500	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Wol 40°C wol en wolmengsels voor machinaal wasbare wol	40°C	1 kg	800	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Koud (wol) voor met de machine wasbare wolmengsels	nvt	1 kg	800	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Hand was gemenge weefsels Vervangend programma voor handwas	30°C	1,5 kg	800	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Kort <i>kort programma met verkorte wastijd, witte/bonte was</i>	35°C	5 kg	800	2	- Geen Centri- fuge-Gang
 Koude was wol-koud, voor fijne weefsels zonder het etiket "Handwas"	nvt	5 kg	1200	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Spelen voor bijna alle met de hand was- bare stoffen, behalve die met een etiket/label "Niet centrifugeren"	nvt	5 kg	1200	3	- Geen Centri- fuge-Gang
 Centrifugeren en afpompen programma met de hand wasbare stoffen welke gecentrifugeerd mogen worden.	nvt	5 kg	1200	3	- Geen Centri- fuge-Gang
Stop wasprogramma stoppen en reset (opnieuw instellen)					
nvt = niet van toepassing					

Sommaire

	<u>page</u>
Données techniques.....	4
Description de la machine et du panneau de commande.....	6
Enlever les protections de transport.....	13
Remise en place de protections de transport	14
Placement	14
Instructions importantes et avertissements	15
Flexible d'arrivée d'eau	16
Flexible d'évacuation	17
Raccordement électrique.....	18
Remplissage de la machine.....	18
Essorage et correction de déséquilibre	18
Chargement de la machine.....	19
Préparation du linge, tri.....	19
Bac-tiroir pour produit de lavage.....	20
Utilisation de produit de lavage	21
Mise en route du lave-linge.....	22
Arrêt du lave-linge.....	23
Entretien	23
Conseils.....	24
Filtres à peluches	24
Instructions de traitement internationales.....	25
Traitement des taches.....	26
Pannes et causes possibles.....	27
Service.....	29
Consommation d'énergie et d'eau.....	30
Récyclage.....	31
Description des programmes.....	32/33
Preuve de garantie	

Cher utilisateur,

Nous vous félicitons pour avoir choisi ce lave-linge. Souvenez-vous toutefois que cet appareil vous rendra-les meilleurs services s'il est installé et utilisé dans de bonnes conditions.

Nous vous conseillons, avant la mise en service de ce lave-linge de lire attentivement les instructions et les conseils donnés dans ce manuel.

Attention

Chaque lave-linge est soigneusement testé et contrôlé-en usine. Il est donc possible que vous trouviez encore des restes d'eau dans l'appareil. C'est un phénomène tout à fait normal.

Important

Rendez un appareil hors service en coupant le fil d'alimentation et en condamnant la/les porte(s). Vous éviterez ainsi qu'un enfant s'installe dans un appareil hors d'usage et mette sa vie en jeu.

Il est interdit de placer un ancien appareil près des déchets ménagers et encombrants. Déchargez votre appareil dans une déchetterie ou parc à conteneurs ou demandez son enlèvement.

Les services des éboueurs pourront vous donner toutes les informations concernant le point de récolte ou les conditions d'enlèvement. Tous les éléments synthétiques sont pourvus de codes internationaux, permettant le tri et le recyclage dans de bonnes conditions

Données techniques

Dimensions:

Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	55 cm
Poids	64 kg

Capacité:

Remplissage max. (linge sec)	5 kg
Centrifuge (tours/min)	500/1200

Puissance:

Valeur de raccordement	2100 W
Consommation énergétique	voir label énergétique
Courant alternatif	230V/50 Hz

Pression d'eau:

Minimum (0,5 Atm)	0,05 MP a
Maximum (10 Atm)	1MP a

Utiliser au moins des fusibles de 10 Amp

- Cet appareil est conforme à la directive EEG/87/308 (VDE) directive relative à la limitation des perturbations radio-électriques et standard CE.
- Attention, cette machine doit être raccordée à un boîtier de contact mural avec une prise de terre.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

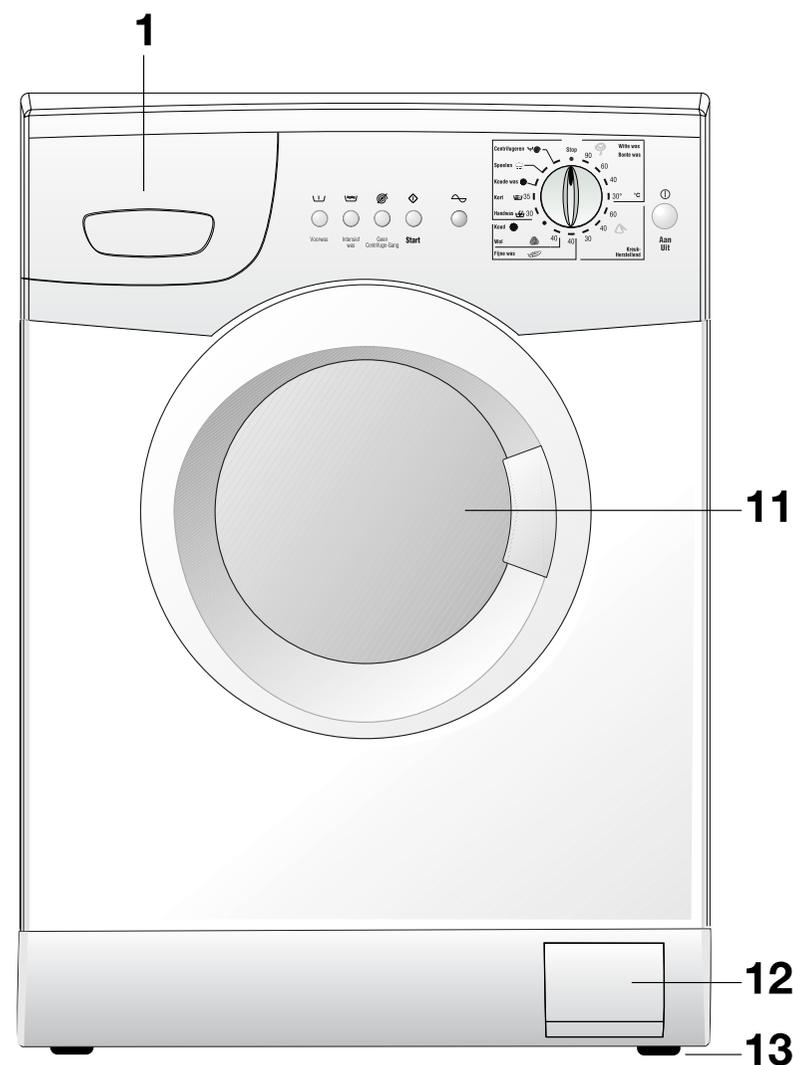


fig. 1

Description de la machine et du panneau de commande

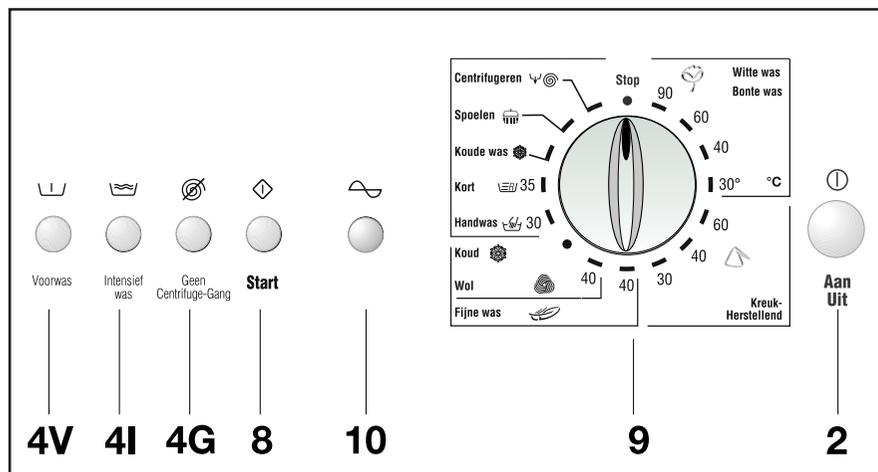


fig. 2

1. Bac-tiroir pour produits de lavage

Le bac-tiroir (fig. 1:1), à l'avant de la machine est pourvu de **trois compartiments différents** pour produits de lavage:

- **compartiment 1** (fig. 6:1) pour le **produit de pré-lavage**
- **compartiment 2** (fig. 6:2) pour le **produit de lavage principal** et **après** avoir placé une séparation (4), on obtient également un compartiment pour **produit liquide** (fig. 6S).
- **compartiment 3** (fig. 6:3) pour l'**assouplissant**.

Dans le **compartiment 2** se trouve, *dans le bord* de la partie avant, une **séparation** (fig. 6:4) non fixée. Celle-ci sert à permettre l'utilisation de *produit de lavage liquide* après le placement. Veillez à ce que durant le remplissage des différents compartiments, il *n'y ait pas de passage* entre le produit de lavage liquide, l'assouplissant ou la poudre, etc. vers les autres compartiments.

N'utilisez pas de produit de lavage liquide si vous différez ou retardez le lavage!

2. touche Marche/Arrêt

En enfonçant cette touche l'appareil se met en marche et le voyante de fonctionnement (fig. 2:10) s'allume. 
Attention: Vous ne lancez aucun programme (de lavage) en appuyant uniquement sur cette touche!

4. touches des trois programmes optionnels

- Pré-lavage **4V**  - Lavage intensif **4I**  et
- Pas d'essorage **4G** 

Quand un programme optionnel est sélectionné, la touche correspondante *s'allume*. Le linge normalement sale ne nécessite pas de programmes optionnels. Différents programmes optionnels peuvent être combinés en fonction du programme de lavage.

Les programmes optionnels doivent être sélectionnés *après* avoir choisi le programme de lavage (principal) et *avant* d'enfoncer la touche **Départ**  (fig. 2:8).

Pour la protection de votre linge, certains programmes optionnels, non exécutables au sein d'un programme de lavage choisi, ne peuvent pas être sélectionnés. Si vous choisissez un programme incompatible, la touche correspondante *ne s'allume pas*. Pour annuler un programme optionnel sélectionné, appuyez à nouveau sur la touche (d'allumée) correspondante.

Les possibilités de sélection sont les suivantes:

touche Pré-lavage **4V**

Pré-lavage avant le lavage principal automatique. Cette option ajoute un programme de lavage séparé de courte durée à 40°C. Cette fonction ne peut être utilisée qu'en combinaison avec des programmes adaptés au linge en coton  ou synthétique .

touche Lavage intensif **4I**

L'utilisation de cette fonction prolonge le lavage principal. Le produit de lavage peut agir plus en profondeur, permettent

de laver à une température moins élevée et d'économiser de l'énergie. Cette fonction supplémentaire peut être combinée avec la lessive de blanc/couleurs (coton) et de dé froissable (synthétique).

touche Pas d'essorage 4G

La vitesse d'essorage est automatiquement déterminée par le programme de lavage principal sélectionné. Si vous optez pour l'option **pas d'essorage** et la touche **4G** est appuyer le linge n' y a pas d'essorage.

8. **touche Départ**

En appuyant sur cette touche, vous pouvez lancer le programme de lavage sélectionné. Après appuyer la touche est allumée.

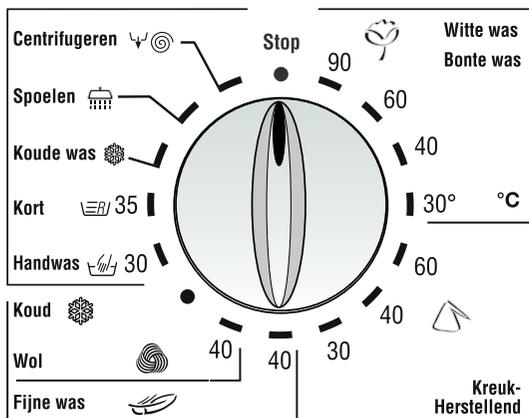


fig. 2: detail

9. **Sélecteur de programme**

Le sélecteur de programme détermine le déroulement du processus de lavage. Sélectionnez un programme et la température de lavage en tournant le sélecteur vers la gauche ou la droite. Vous pouvez y ajouter, si nécessaire, un ou plusieurs programmes optionnels (fig. 2:4). Référez-vous aux tableaux de programmes de lavage. *Ne tourner* le bouton, que lorsque la machine **ne fonctionne pas**.

Le panneau (fig. 2:9) propose les programmes suivants:

-  **Linge Blanc/Linge Couleur**
Lavage principal à une température de 30°C à 90°C.
-  **Linge Défroissable**
Lavage principal pour linge défroissable de 30°C à 60°C.
-  **Lavage Délicat**
Lavage principal pour linge délicat de 40°C. Pour tout les textiles délicats P. ex. rideau/textures.
-  **Lavage Laine**
Lavage principal (Froid  - 40°C) pour laine lavable en machine munie du label 'Woolmark', avec la mention 'Irrétrécissable' ou 'lavable en machine'. Même pour des Textiles très délicats. Une
-  **Lavage à la main**
Tissus mélangés - lavage à froid 30°C, tissus pouvant Décolorer à laver à basse température.
-  **Lavage Court**
Phase de lavage *écourtée* pour linge blanc/couleur à 35°C Pour de petites quantités de linge légèrement sale.
-  **Lavage à froid**
Laine - lavage froid, pour linge délicat.
-  **Rinçage**
Pour les lessives lavées à la main, et qu'il suffit de rincer et d'essorer.
-  **Vidange et essorage**
A la fin de chaque programme de base, moyennant Réglage de la vitesse, le linge est essoré.

Stop

Cette fonction permet d'arrêter la machine, en cours de Programme. Choisissez un (nouveau) programme de lavage et vérifiez, avant de poursuivre, s'il reste suffisamment de *produit de lavage*, ajoutez-en, si nécessaire. Enfoncez de nouveau la touche **Start** (fig.2:8), qui *s'allume*. N'utilisez la fonction Stop que si la programme en cours n'a pas été lancé de 3 minutes avant. La porte de remplissage (fig. 1:11) ne peut plus être ouverte après env. 2 minutes, en raison du système de sécurité intégré. Avant de redémarrer le programme de lavage, l'eau restant dans la machine est vidangée.

10. Voyant de fonctionnement

Il s'allume lorsque le touche **Marche/Arrêt** (fig. 2:2) est enfoncée.

11. Porte de remplissage du tambour

La porte de remplissage (fig. 1:11) est équipée *système de sécurité*. Ouvrez après 2 minutes le tambour (fig. 9) et retirez le linge. Laissez le couvercle ouvert un moment, afin que l'intérieur de la machine puisse sécher.

12. Filtre à peluches

Le filtre à peluches (fig. 7A et 7B) sert à recueillir les grosses peluches et autres corps étrangers, bref pour éviter le bouchage de la pompe d'évacuation de l'eau. Contrôlez régulièrement la propreté du filtre, en plaçant un récipient sous le clapet (fig. 1:12) Ouvrez la vanne, retirez le filtre en effectuant un mouvement de rotation vers la gauche. Rincez le filtre sous le robinet. En remettant le filtre, veillez à ce que *la marque* sur le filtre corresponde à celle sur le boîtier. Un label à l'intérieur du clapet (fig. 7B) reprend les caractéristiques techniques de la machine.

13. Pieds de réglables

Mettez la machine de niveau à l'aide des 4 pieds réglables en hauteur, afin de compenser les éventuelles petites inégalités du sol. Une mise à niveau évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine. Ensuite, vissez solidement les contre-écrous (cf. fig. Détail).

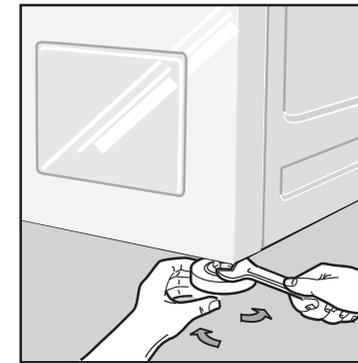


fig. detail

Page vierge

Enlever les protections de transport

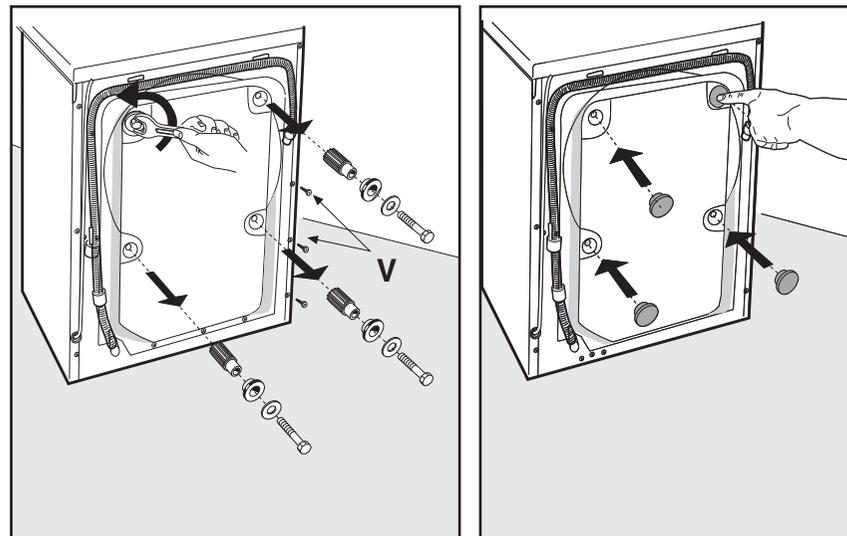


fig. 3A

fig. 3B

Avertissement:

Avant la mise en service du lave-linge, il faut enlever les boulons de transport à l'arrière de l'appareil (fig. 3A).

Pour le transport, le *tambour* est fixé à l'aide de quatre boulons et accessoires ; écrous, rondelles, manchons, etc. (fig. 3A). Avant d'utiliser la machine pour la première fois, enlevez les quatre boulons, etc. (fig. 3A) à l'aide d'une bonne clé (à douille). Après avoir dévissé et retiré les quatre boulons, etc. pour le transport, conservez soigneusement ces éléments pour pouvoir les réutiliser, p.ex. lors d'un déménagement. Vous pouvez boucher les *trous*, apparus par le retrait des vis de transports au moyen des quatre *bouchons en plastique* fournis avec l'appareil (fig.3B).

Remise en place des protection de transport

Retirez les bouchons (fig. 3B) des ouvertures de la sécurité (fig. 3A). Fixez correctement les 4 boulons avec leurs accessoires et écarteurs dans les ouvertures (fig. 3A) et serrez, mais pas trop.

Attention:

Le fournisseur décline toute responsabilité, si la machine est endommagée parce que les prescriptions pour le retrait des sécurités de transport n'ont pas été respectées.

Placement

La machine peut être placée dans la cuisine, la salle de bain ou ailleurs, à condition d'avoir un robinet d'arrivée d'eau, une évacuation et une **prise de courant avec mise à la terre**. Pour mettre la machine de niveau, utilisez les pieds réglables, veillez à ce que les contre-écrous soient bien serrés. Un bon réglage aide au bon fonctionnement de l'appareil. (fig. détail).

Attention:

- Le cordon électrique et la fiche de la machine doivent toujours être accessibles, même après son installation.
- Le remplacement du cordon d'alimentation électrique doit toujours être effectué par notre Service après-vente.

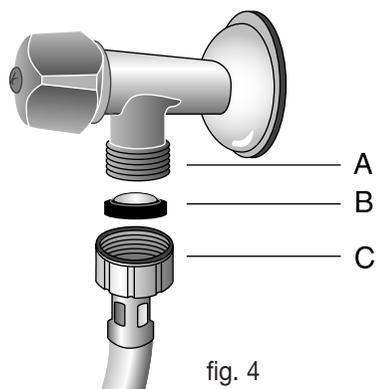


fig. détail

Instructions importantes et avertissements

- Veillez toujours à laver les textiles selon l'étiquette et les symboles d'entretien. Suivez ensuite les instructions du mode d'emploi pour éviter d'abîmer le linge et le lave-linge.
- Avant de remplir la machine, vérifiez que les poches des vêtements soient vides, fermez les fermetures éclair et détachez ou recousez les boutons mal fixés.
- Videz les poches des pièces de monnaies, médallions, clés, vis, etc. Ces pièces et autres pièces en plastique ou objets plus lourds en métal peuvent endommager le tambour de votre lave-linge.
- Faites en sorte que des éléments de certains vêtements, p.ex. armature (métallique) de soutien-gorge ou boucles de ceintures ne puissent se détacher pour ne pas endommager le tambour. Retirez ou fixez les pièces mobiles de ces vêtements. Avant de laver des voilages/tentures, enlevez les crochets de fixation et les fils de plomb et enveloppez les voilages/tentures dans un filet, un sac ou une taie d'oreiller.
- Ne lavez pas de linge éraflé ou déchiré. Réparez-le avant.
- Lavez les pièces de bonneterie (chaussons de bébé etc.) dans une taie d'oreiller. Le petit linge peut se faufiler entre le tambour et la cuve.
- Ne surchargez pas le lave-linge. Consultez les instructions dans le mode d'emploi.
- Après utilisation de la machine, fermez le robinet d'arrivée d'eau et coupez le courant.
- Ne placez pas le lave-linge dans un endroit où il risque de geler. Le gel peut dérégler le fonctionnement des éléments électriques et électroniques et peut endommager l'appareil.

Flexible d'arrivée d'eau

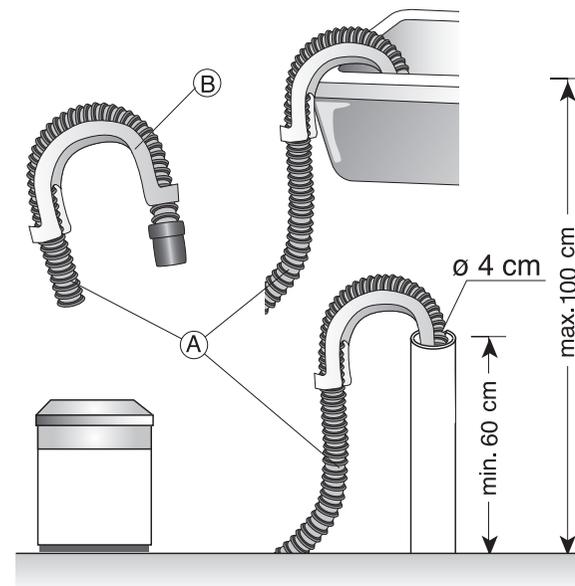


Le lave linge est fourni avec un flexible d'arrivée d'eau, dont le raccord coudé doit être monté sur le lave-linge. L'autre côté doit être raccordé à un robinet d'eau froide avec raccord de $\frac{3}{4}$ pouce.

Lors du raccordement, suivez les instructions suivantes:

- Placez le filtre B (fig. 4) dans le flexible (C) avant de le fixer au robinet (A). Placez l'autre bague d'étanchéité entre la machine et le flexible d'arrivée.
- Pour le raccordement à des conduites qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps, commencez par faire couler de l'eau pour éliminer la rouille et les saletés.
- Vérifiez si la pression d'eau (demandez éventuellement au fournisseur de l'eau) se situe entre la pression minimale et maximale indiquée dans l'information technique (page 4).
- Le lave-linge doit être raccordé à l'eau froide.

Flexible d'évacuation d'eau



Le flexible d'évacuation d'eau est monté sur la machine. Il peut être raccordé à un évier, un déversoir, etc. à l'aide du cou de cygne (voir fig. 5B) livré avec la machine ou vous pouvez les raccorder au siphon existant.

Attention: veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place entre le flexible d'évacuation et le tuyau d'évacuation, pour permettre l'arrivée d'air et afin d'éviter le refoulement. Ne pliez pas exagérément le flexible afin d'éviter qu'il se bouche.

- L'extrémité du flexible ne peut pas être placée à plus 100 cm ni à moins de 60 cm du sol.
- Ce flexible ne peut pas être prolongé.
- Ne fixez jamais le flexible afin d'éviter les refoulements.

Raccordement électrique

Le raccordement électrique doit correspondre aux prescriptions de la compagnie d'électricité locale. Le voltage, indiqué sur la plaquette informative (à l'intérieur du clapet du filtre à peluches), doit correspondre à celui du réseau local d'électricité.

Dans une salle de bain ou autres espaces humides soyez toujours extrêmement prudents et veillez à toucher les appareils électriques avec des mains sèches.

Nous déconseillons formellement l'utilisation de rallonges électriques.

Essorage et correction de déséquilibre

Il est très important de bien répartir le linge dans le tambour.

Pour cela, lisez attentivement ce qui suit.

- Remplissez le tambour en répartissant le linge équitablement sur toute la surface. Si le linge est mal réparti, le lave-linge sera déséquilibré.
- Lorsque le système de contrôle et de correction de l'équilibre constate le déséquilibre, il tentera de répartir le contenu du tambour correctement.
- Si cela ne réussit pas, la machine essorera à une plus faible vitesse que celle programmée ou *n'essorera pas du tout*, pour éviter d'endommager l'appareil ou l'environnement.
- Ce déséquilibre peut survenir lorsque la machine est en souscharge, p.ex. avec une seule pièce à laver. Dans ce cas ajoutez quelques pièces supplémentaires. Mais ce déséquilibre peut aussi être provoqué par un chargement irrégulier, p.ex. une grande pièce qui absorbe beaucoup d'eau.

Chargement de la machine

Dans le cadre de la surcharge du moteur, vous devez tenir compte du chargement de tissus qui absorbent beaucoup d'eau, comme p.ex. des essuies de bain, draps de bain, plaids, etc.

Votre machine a une capacité de chargement maximale de 5 kg de linge sec. La proportion entre les tissus qui absorbent beaucoup d'eau et qui seront donc nettement plus lourds, doit dès lors être de 2,5 kg de coton et 2 kg de tissus éponge p.ex. Une machine chargée uniquement de tissus très absorbants peut entraîner une surcharge du moteur.

Du point de vue de l'environnement, nous conseillons d'effectuer des lessives avec une charge complète au lieu de plusieurs lessives à mi-charge.

Préparation du linge, tri

En triant votre linge, lisez attentivement les étiquettes des fabricants de textiles et/ou les instructions de lavage attachées au vêtements. On distingue quatre types de linge à laver séparément:

- linge blanc
 - linge couleur qui déteint
 - linge couleur qui ne déteint pas
 - textiles délicats (soi, nylon, etc.)
-

Bac-tiroir pour produits de lavage

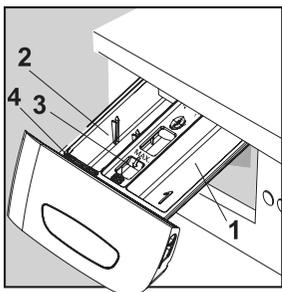


fig. 6

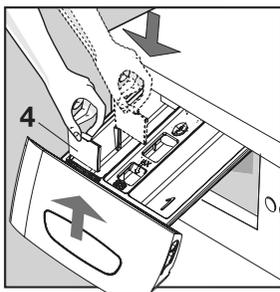


fig. 6S

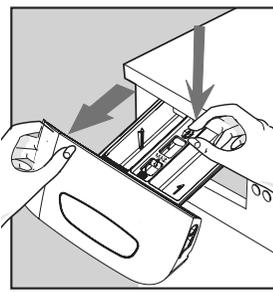


fig. 6P

Le bac-tiroir pour produits de lavage (fig. 1:1) a **3 compartiments**

- **compartiment 1** (fig. 6:1), pour le *prélavage* et le *trempage* (*lavage bio*).

- **compartiment 2** (fig. 6:2), pour le *lavage principal*

- **compartiment 3** (fig. 6:3), pour l'*assouplissant*

À l'avant du compartiment 2, une **séparation libre** (fig. 6:4) permettant l'utilisation de lessive liquide. Avant d'utiliser une lessive liquide, glissez la séparation 4 dans les rails au milieu du compartiment 2 (fig. 6S). La partie "avant" est ainsi réservée au savon liquide. N'utilisez pas de savon liquide pour le *prélavage*, mais uniquement pour le *lavage principal*.

- N'utilisez pas de lessive liquide si vous retardez le démarrage.

- Pour remplir les compartiments, tirez le bac-tiroir jusqu'à la *butée* à l'avant de la machine.

- Toujours remplir le bac-tiroir *avant* le début du programme de lessive.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de passage possible entre les produits (savon liquide, assouplissant ou poudre, etc.) dans les autres compartiments.

- Ne jamais ouvrir le compartiment de produit de lavage (fig. 6) lorsque la machine se remplit d'eau ou lors du *déroulement* d'un programme.

- Nettoyez régulièrement les compartiments de produits de lavage

et retirez le produit de lavage ou les restes d'assouplissants qui s'y seraient agglutinés.

- Pour nettoyer le compartiment 3, sortir le bac-tiroir le plus loin possible par l'avant (fig. 6P), appuyez le *pouce* sur le *système de déverrouillage* (avec le mot 'PUSH') et sortez le tiroir entièrement. Retirez l'*élément libre* du compartiment 3 et nettoyez le compartiment. Remettez l'élément en place.
- Positionnez le bac-tiroir dans la partie avant de la machine enfoncez le système de déverrouillage (PUSH) et glissez le tiroir entièrement dans la machine.

Utilisation de produit de lavage

N'utilisez que des produits de lavage à mousse réduite, spécialement fabriqués pour l'utilisation en machine à tambour. Lisez la quantité à utiliser sur l'emballage.

Pour le linge de couleur, le linge défroissable, le linge délicat et les lainages, nous vous conseillons d'utiliser un produit adapté. Comme additifs ou produits de traitement (adouçissant) utilisez de préférence des produits liquides.

La quantité de produit de lavage dépend de:

- de la quantité de linge.
- du degré d'encrassement du linge.
- de la dureté de l'eau.
- du type de produit de lavage

(Voir également sur l'emballage du fabricant).

Le résultat dépend aussi de la quantité de produit de lavage utilisé. Trop de produit de lavage peut provoquer la formation de trop de mousse. De ce fait, le produit perd en puissance de nettoyage. Trop de produit de lavage occasionne la formation de taches etc. qui disparaîtront difficilement.

Vous pouvez demander l'état de dureté de l'eau à votre fournisseur/compagnie de distribution de l'eau. Pour de l'eau très dure, il est conseillé d'ajouter un anticalcaire au produit de lavage.

Nous vous signalons qu'en utilisant des produits de lavage

modernes dans des lave-linge de haute technologie, il n'est même plus nécessaire pour des lavages à plus de 60°C voire 40°C, de dépasser la température indiquée par le fabricant de produit de lavage. Même en pratique, un pré-lavage n'est souvent plus nécessaire.

Mise en route du lave-linge

Suivez la succession des instructions ci-dessous pour éviter les erreurs:

- Ouvrez la porte de remplissage du tambour (fig. 1:11)
- Remplissez le tambour de linge que vous répartissez équitablement.
- Fermez la porte de remplissage (fig. 1:11).
- Ouvrez partiellement *le bac-tiroir* pour produit de lavage (fig. 1:1) et ajoutez le produit de lavage dans le compartiment approprié (voir fig. 6).
- Remettez le bac-tiroir (fig. 1:1) dans le panneau de la machine.
- Tournez **le Programmeur (fig. 2:9)** en position Stop.
- Ouvrez le robinet *d'arrivez d'eau* complètement.
- Tournez *le programmeur* (fig. 2:9) sur le programme de lavage approprié au type de linge et température.
- Sélectionnez éventuellement des fonctions additionnelles. Vous avez le choix parmi trois fonctions, touches **4V-4I-4G** (fig. 2) et les touches enfoncées *s'allumeront*.
- Enfoncez la touche **Marche/Arrêt (fig. 2:2)** , le voyant de fonctionnement (fig. 2:10) s'allume.
- Enfoncez la touche **Start (fig. 2:8)**  après quoi la machine lance le programme de lavage sélectionné.
- L'appareil s'arrête quant le programme est terminé.

Arrêt du lave-linge

- L'appareil s'arrête quant le programme est terminé.
- Tournez **le Programmeur (fig. 2:9)** en position Stop.

- Faites ressortir la touche **Marche/Arrêt (fig. 2:2)** , le voyant de fonctionnement (fig. 1:10) s'éteint.
- Fermez le robinet *d'arrivez d'eau*.
- Attendez deux minutes avant d'ouvrir le hublot (fig. 1:11).
- Sortez le linge.
- Laissez le hublot entrouvert pour aérer la cuve.

Entretien

Grâce à l'utilisation de matières plastiques de haute qualité et à la protection du manteau extérieur par de l'émail spécial, il ne faut pas prendre de mesures particulières pour l'entretien de la machine. Il suffit de frotter la machine à l'aide d'un chiffon humide après la lessive. Si vous le souhaitez vous pouvez aussi traiter l'émail avec un bon produit lustrant ou un produit pour polir les voitures. Toutefois, n'utilisez jamais de produits abrasifs. Laissez la porte entrebâillée après le lavage, afin que les pièces en caoutchouc dans la machine puissent sécher.

Conseils:

- Lavez séparément le linge blanc et le linge de couleurs. Le linge blanc ternira rapidement et prendra une couleur grisâtre.
- Les vêtements de couleur neufs peuvent déteindre. Lavez-les de préférence séparément la première fois.
- Les vêtements et les lainages doivent être munis d'un label officiel "Woolmark", "ne feutre pas", "lavable en machine" ou toute autre indication.
- Les pièces en laine munies uniquement du label 'Woolmark' ne peuvent être lavées en machine.
- Les tentures/rideaux/voilages et produits synthétiques doivent être traités avec beaucoup de prudence.
- Veillez à ce que toutes les poches soient vides. Nouez ceintures et bandes, fermez les fermetures éclair et vérifiez si les boutons sont encore bien attachés.

Le filtre à peluches (fig. 7)

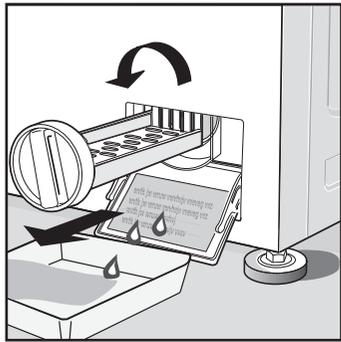


fig. 7A

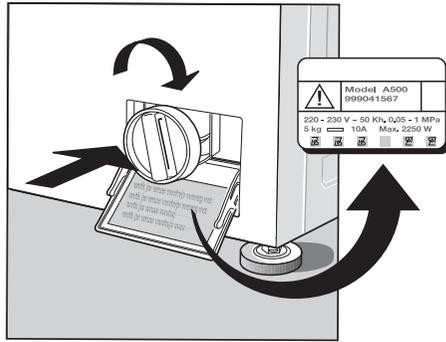
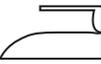
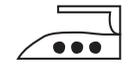
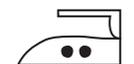
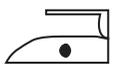


fig. 7B

Le filtre à peluches sert à éviter le bouchage de la pompe d'évacuation. Il doit donc être nettoyé régulièrement. En ouvrant le clapet et en tournant le bouton d'un cran vers la gauche, vous pouvez retirer le filtre de la machine. Rincez-le soigneusement sous de l'eau courante et remplacez-le, en veillant à ce que la marque sur le filtre correspondent au boîtier. Une étiquette sur le clapet ouvert (fig. 7B), sous le filtre à peluches, porte les spécifications techniques.

Attention: Avant de retirer le filtre, vous avez intérêt à placer un récipient (fig. 7A) sous le filtre clapet, pour récupérer l'eau restant éventuellement dans la pompe.

Instructions de traitement internationales

 wassen	 	 	 			
	Gewoon programma Anti-kreuk programma Gewoon programma Anti-kreuk programma Gewoon programma Anti-kreuk programma Wolwas programma Alleen snelle handwas Niet wassen, ook niet weken!	De getallen in de tobben geven de hoogst toelaatbare wastemperaturen aan. Deze niet overschrijden. Tot de gewone wasprogramma's behoren ook E-spaar- en halve wasjes programma's. Anti kreukprogramma's voor artikelen die synthetische vezels bevatten en/of kreukherstellend zijn gemaakt. Machine beladen met		de helft van het maximale gewicht. Handwas lauw of koud. Wolwas in de machine alleen volgens programma's die zijn goedgekeurd door het internationale Wol Secretariaat (IWS). Belading 1/2 tot 1/4 van het maximale gewicht. Temperatuur eventueel tot 40 graden.		
 bleken						
Koud bleken met bleekwater of geconcentreerd bleekmiddel mogelijk		Niet mogelijk				
 strijken						
	Heet strijken	Warm strijken	Lauw strijken	Niet strijken		
 Chemisch reinigen = stomen = dry cleaning						
	Gewone reiniging		Gewone reiniging			
Artikelen met P of F in de cirkel kunnen meestal niet worden ontvlekt met tetra of tri. De letters zijn vooral bestemd voor de chemische reiniger. Zij geven het te gebruiken oplosmiddel aan. Reinigen met F is			nauwelijks mogelijk. De streep onder de cirkel betekend lichte lading, hoge vlotverhouding. Weinig mechanische beweging, korte reinigings-, spoel- en centrifugeertijden en vooral geen water toevoegen			

Traitement des taches

Il est conseillé d'éliminer les taches résistantes avant le lavage, de préférence le plus rapidement possible. Les taches fraîches disparaissent plus facilement que les anciennes.

- Taches de sang:
traiter à l'eau froide et au savon.
- Taches aux marqueurs, pointes bille, feutres couleurs, peinture:
traiter à l'alcool ou décolorant.
- Taches de graisse:
éliminer la graisse à l'essence ou au tétra.
- Tache d'herbe:
traiter au décolorant.
- Taches de café, thé, cacao, fruits et vin rouge:
traiter les tissus en coton blanc et les pièces colorées à l'indanthrène au chlore. Les taches légères disparaissent au lavage.
- Adhésif, colle:
traiter à l'acétone.
- Taches de maquillage:
traiter les taches avec un détachant. Traiter ensuite les taches résistantes au chlore dilué.
- Taches de goudron:
prétraiter au détachant, à l'alcool ou à l'essence, frotter ensuite au savon doux.

Si vous utilisez des détachants, suivez toujours scrupuleusement les instructions sur le mode d'emploi et soyez toujours très vigilant, ces produits sont inflammables. Nous vous conseillons de sécher le linge traité à l'air frais. Ces produits peuvent aussi décolorer certains tissus. Faites toujours un essai sur un endroit invisible du tissu (ourlet, couture intérieur). N'utilisez jamais de décolorants, détachants dans le lave-linge.

Pannes et causes possibles

Les réparations de nos lave-linge ne peuvent être effectuées que par nos propres monteurs. Les réparations effectuées par des tiers ou par vous-même entraînent l'annulation de la garantie en cours. Par contre, vous pouvez facilement réparer certaines pannes vous-même:

La machine fait un bruit inhabituel:

- Vérifiez si la sécurité de transport a été retirée.
- Vérifiez si le socle est placé sur un sol suffisamment solide et stable.

Le programme ne démarre pas:

- la porte est mal fermée.
- la fiche n'est pas bien enfoncée dans la prise.
- les fusibles ne sont pas en ordre.
- le robinet est fermé.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau:

- le robinet d'eau est fermé.
- est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifiez.
- les filtres et les flexibles sont-ils propres?
- le bac-tiroir à savon est bouché.

L'assouplisseur est entraîné trop vite:

- il y a eu refoulement, parce qu'il y avait trop d'assouplisseur.

L'assouplisseur est entraîné directement:

- il y a trop d'assouplisseur dans le compartiment, et le niveau est trop élevé. L'assouplisseur s'écoule donc directement.

L'eau n'est pas évacuée:

- la pompe d'évacuation est bouchée.
- le filtre est bouché.

Le lave-linge n'essore pas:

- la touche d'arrêt de centrifuge (si présente) est enfoncée et bloque le fonctionnement de la centrifuge.
- le système de sécurité de déséquilibre s'est mis en marche.
- le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché? (fig. 7A-7B)

La machine n'essore pas suffisamment:

- la machine est trop chargée.
- il y a trop de grandes pièces dans la machine
- le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché? (fig. 7A-7B)

Si aucune des possibilités mentionnées n'est à l'origine de la panne, contactez notre Service après-vente à l'adresse ci-dessous.

**Que devons-nous savoir lorsque vous faites une demande à notre service après-vente?**

Les données qui figurent sur l'autocollant de **SERVICE**. Attention! Souvent cet autocollant est déjà collé au verso du certificat de garantie (que vous devez compléter).

GARRANTIEBEWIJS
CERTIFICAAT DE GARANTIE

Soort apparaat:
 Type d'appareil: _____
 Modelnummer:
 Numéro du modèle: _____
 Datum aankoop:
 Date de l'achat: _____
 Gegevens koper:
 Données relatives au vendeur: _____
 Naam:
 Nom: _____
 Adres:
 Adresse: _____
 Postcode:
 Code postal: _____
 Woonplaats:
 Localité: _____

Een publicatie van
 BV Verkoopmaatschappij Frenko

SERVICE

Plak hier uw sticker
Collez l'étiquette ici

MERK

TYPE

SERVICE

992401083 018032062 02

MERK

TYPE

Information sur la consommation d'énergie et d'eau

Exemples mesurés à charge maximale, conformément au standard CEE EN 60456.

* Programme à 60° est le programme de base pour le label énergétique conformément au standard CEE EN 60456

Programme:	Energie:	Eau:
Le blanc, très sale 90°C	1.880 kWh	55 ltr.
* Couleurs, couleurs fixe, salissure normale 60°C	0.950 kWh	49 ltr.
Couleurs, couleurs non-fixe, salissure normale 40°C	0.626 kWh	49 ltr.
Défroissable (sans repassage) 40°C	0.365 kWh	48 ltr.
Synthétique délicat 30°C	0.340 kWh	49 ltr.
Lainages, chaud 30°C	0.180 kWh	49 ltr.

Récyclage

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements et Électriques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Description des programmes

Sorte de linge (indication figurant sur le sélecteur de programme)	Temp. de l'eau	Charge maximale du linge sec	Régime	Nombre de rinçage	Programmes supplémentaires (options) pouvant être choisis
 Linge blanc/Linge de couleur 90°C linge <i>blanc</i> , de linge en coton ou en lin qui ne demande pas la prise de précautions particulières	90°C	5 kg	1200	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
Linge blanc/ Linge de couleur 60°C linge de couleur en coton, en lin et tissus synthétiques qui ne demandent pas la prise de précautions particulières	60°C	5 kg	1200	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
Linge blanc/ Linge de couleur 40°C linge en coton non grand teint, en nylon, en polyester, tissus synthétiques	40°C	5 kg	1200	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
Linge blanc/ Linge de couleur 30°C linge synthétique et délicat	30°C	5 kg	1200	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
 Anti-Froissement 60°C linge synthétique, en nylon, en nylon de couleur, en polyester et en mélange d'acrylique et de coton	60°C	3 kg	800	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
Anti-Froissement 40°C linge synthétique, nylon, nylon de couleur, polyester et mélanges spéciaux	40°C	3 kg	800	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage
Anti-Froissement 30°C linge en synthétique et délicat, en acrylique et en mélange de laine et polyester	30°C	3 kg	800	3	- Prélavage - Lavage intensif - Pas d'essorage

Sorte de linge (indication figurant sur le sélecteur de programme)	Temp. de l'eau	Charge maximale du linge sec	Régime	Nombre de rinçage	Programmes supplémentaires (options) pouvant être ajoutés
 Linge Fin 40°C linge en coton et en synthétique ou de linge en mélange coton/synthétique	40°C	2,5 kg	500	3	- Pas d'essorage
 Laine 40°C vêtements en laine et en mélanges de laine lavables en machines	40°C	1 kg	800	3	- Pas d'essorage
 Laine (froid) vêtements en mélange de laines lavables en machine	sa	1 kg	800	3	- Pas d'essorage
 Lavage à la main Programme alternatif pour lavage à la main	30°C	1,5 kg	800	3	- Pas d'essorage
 Lavage Rapide Cette option est indiquée pour du linge peu sale (coton et synthétiques). Le temps de lavage est réduit (10 min.).	35°C	5 kg	800	2	- Pas d'essorage
 Lavage à froid Froid pour lainages, pour fibres délicates sans étiquette "Lavage à la main"	sa	5 kg	1200	3	- Pas d'essorage
 Rinçage Pour pratiquement tout linge lavé à la main, sauf ceux portant la mention "ne pas essorer"	sa	5 kg	1200	3	- Pas d'essorage
 Vidange + d'Essorage Le linge est essoré après chaque programme de basse, si l'on a procédé à un choix de régime d'essorage.	sa	5 kg	1200	3	- Pas d'essorage
Stop A ce stade, ci vous pouvez, interrompe le programme et éventuellement le remettre à nouveau en marche (reset)					
sa = sans application					

GARANTIEBEWIJS

GARANTIEBEPALINGEN

(voor garantiebewijs zie achterblad)

1. Ondergetekende verklaart dat dit apparaat voor het verlaten van de fabriek nauwkeurig is gecontroleerd en aan alle normale eisen van bruikbaarheid, betrouwbaarheid en levensduur voldoet.
2. Bij normaal huishoudelijk gebruik en onderhoud wordt het apparaat gedurende 24 maanden na aankoop gegarandeerd tegen materiaal-en/of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor lakwerk en voor onderdeel van glas, rubber, kunststof en verlichting. De garantietermijn is beperkt tot 6 maanden, indien het toestel industrieel of in gemeenschappelijke ruimten wordt gebruikt.
3. De in punt 2 genoemde garantie houdt in, dat optredende storingen gedurende 24 maanden op vertoon van het garantiebewijs met aankoopfactuur worden gerepareerd zonder berekening van arbeidsloon en eventueel te vervangen onderdelen die eigendom worden van ondergetekende.
4. Aanspraak op garantie vervalt wanneer het defect naar het oordeel van ondergetekende het gevolg is van onoordeelkundig gebruik of misbruik, zoals aansluiting op een verkeerde netspanning, kennelijke ruwe behandeling of verwaarlozing respectievelijk niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing. Evenmin kan aanspraak op garantie worden gemaakt indien aan het apparaat veranderingen zijn aangebracht of hieraan reparaties zijn uitgevoerd zonder toestemming van ondergetekende.

Dispositions relatives à la garantie

(pour le certificat de garantie, voir au verso)

1. Le soussigné déclare que le présent appareil a été soigneusement contrôlé avant son départ de l'usine et satisfait à toutes les exigences normales d'utilisation, de fiabilité et de durée de vie.
2. A condition d'être utilisé conformément à sa destination (usage ménager) et d'avoir été correctement entretenu, l'appareil est garanti pour une période de deux ans après son achat contre tout vice de matériau ou de fabrication. La garantie ne s'applique pas à l'émallage et aux parties en verre, caoutchouc, matière synthétique et d'éclairage. Si l'appareil est utilisé de manière industrielle ou dans des espaces communautaires, la durée de sa garantie est réduite à 6 mois.
3. La garantie citée sous le point 2 implique que, sur présentation du certificat de garantie et de la facture d'achat, les pannes survenant pendant cette période seront réparées sans que soient portés en compte les coûts salariaux et les éventuelles pièces à changer, qui deviendront la propriété du sous-signé.
4. Tout appel à la garantie est considéré comme nul et non avenue si, de l'avis du sous-signé, la défectuosité repose sur une utilisation peu appropriée ou non conforme à la destination de l'appareil, tels que le raccordement à une tension de réseau erronée, un traitement manifestement brutal ou le non-respect des dispositions du présent mode d'emploi. L'utilisateur ne pourra pas non plus faire appel à la garantie si l'appareil a subi des modifications voire des réparations sans l'assentiment du sous-signé.

5. Wanneer door omstandigheden het toestel, of onderdelen daarvan, ter keuring of reparatie moet worden verzonden, dient dit na voorafgaand overleg FRANCO te geschieden met bijvoeging van het garantiebewijs en aankoopfactuur.
 6. Indien binnen de garantietermijn reparaties worden verricht, wordt de oorspronkelijke garantietermijn niet verlengd.
 7. Voor daden of verzuimen van ondergeschikten, die te wijten zijn aan grove schuld of opzet, behalve voorzover die daden of verzuimen schade aan het betrokken apparaat ten gevolge hebben, is ondergetekende niet verantwoordelijk.
 8. Voor (een) aangevraagd(e) en tevoren aangekondigd(e) bezoeken), waarbij de aanvrager(sten) niet thuis wordt getroffen, worden voorrijkosten in rekening gebracht.
- HET GARANTIEBEWIJS BEZIT SLECHTS GELDIGHEID, INDIEN DIT OP DE DATUM VAN AANKOOP VOLLEDIG IS INGEVULD EN EN IN COMBINATIE MET DE ORIGINELE AANKOOPFACTUUR OVERLEGD KAN WORDEN.

EDDY

5. Si, à la suite de certaines circonstances, l'appareil, ou certaines parties de celui-ci, doivent être réexpédiés en vue d'une vérification ou d'une réparation, ce renvoi ne pourra se faire qu'à la suite d'un accord préalable, FRANCO DE PORT, en y joignant le certificat de garantie et la facture d'achat.
6. Au cas où des réparations seraient effectuées pendant la période de garantie, la période de garantie initiale n'est pas prolongée.
7. Dans la mesure où des actes ou des négligences, dus à une faute grave ou à la volonté de nuire, ont été commis par des subordonnés, le soussigné ne sera pas tenu responsable de ceux-ci, sauf si ces actes ou négligences ont eu pour conséquence d'endommager l'appareil concerné.
8. Toute visite demandée et préalablement annoncée sera facturée à concurrence des frais de déplacement si notre représentant trouve porte close.

LE CERTIFICAT DE GARANTIE N'EST VALABLE QUE SI VOUS L'AVEZ COMPLETEMENT REMPLI A LA DATE D'ACHAT DE L'APPAREIL ET SI LA FACTURE ORIGINAL L'ACOMPAGNE.

CERTIFICAT DE GARANTIE

EDDY